

<<解构主义与翻译>>

图书基本信息

书名：<<解构主义与翻译>>

13位ISBN编号：9787810950541

10位ISBN编号：7810950541

出版时间：2004-4

出版时间：上海外语教育出版社

作者：戴维斯

页数：115

字数：163000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<解构主义与翻译>>

内容概要

本书向读者阐述了如何根据法国哲学家雅克·德里达的研究，重新思考翻译中的许多理论和实践问题。

作者认为，如果没有本源、没有超验的意义——也因此没有稳定的源语文本，人们就不可能依旧视翻译为意义的传递或是对原文被动的再现，而需考虑译者在翻译中做出的决定和承担的责任。

为重新审视这一复杂的领域，作者从对作为指涉问题模式的专有名词的分析入手，修正了对限制、单一性、普遍性、文本的定义、写作、可重复性、意义和意图等概念的理解，并详细论述了由此对翻译理论产生的影响。

作者还通过对德里达作品的不同英译的分析，阐述了解构主义对翻译的指导意义。

在本书最后一章，作者探讨了翻译与伦理的关系。

<<解构主义与翻译>>

作者简介

凯瑟琳·戴维斯，任教于美国普林斯顿大学英语系，其著述范围涉及中古英语文献的翻译策略、中世纪与后殖民性的关系以及当代翻译理论等。

<<解构主义与翻译>>

书籍目录

Acknowledgements Introduction Section : Translatability and Untranslatability Introduction Chapter 1: Difference Difference at the origin Saussure and Differences The Difference of Difference Conclusion Chapter 2: The Limit Singularity and Generality Text Writing Conclusion Chapter 3: Interability Stability and Instability The Supplement Sur-vival Conclusion: Institution, Kingdoms, and Property Section : Implications for Translation Theory Introduction Chapter 4: Unloading Terms Decision Intention Communication Conclusion Chapter 5: Translating Derrida Gayatri Chakravorty Spivak Alan Bass Geoff Bennington and Ian McLeod ' The Measure of Translation Effects ' Conclusion Chapter 6: Response and Responsibility Aporias ' Relevant ' Translation ' Mercy Seasons Justice ' Conclusion: Relevance and Obligation References Index Section :

<<解构主义与翻译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>